

Instrukcja obsługi  
Pralko-suszarka

HWD80-B14979  
HWD100-B14979  
HWD120-B14979

PL

**Haier**

## Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży, przekazania lub pozostawienia urządzenia z powodu przeprowadki należy przekazać również tę instrukcję, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

### Legenda



**Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje o środowisku

### Utylizacja



Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuc opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuc go. Usuń zamek drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.



### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie nie może być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przetwarzającego, takiego jak wyłącznik czasowy i nie może być podłączone do obwodu, zasilanie którego jest regularnie włączane i wyłączane.

1-Informacje dot. bezpieczeństwa .....	4
2-Opis produktu .....	9
3-Panel kontrolny .....	10
4-Programy .....	15
5-Zużycie .....	16
6-Codziennie używanie .....	17
7-Pranie przyjazne środowisku .....	25
8-Konserwacja i czyszczenie .....	26
9-Rozwiązywanie problemów .....	29
10-Instalacja .....	34
11-Dane techniczne .....	38
12-Obsługa klienta .....	40

**Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!**



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Przed pierwszym użyciem**

- ▶ Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- ▶ Upewnij się, że usunięto wszystkie śruby transportowe.
- ▶ Usunąć wszystkie opakowania i trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

### **Codzienne używanie**

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowano je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- ▶ Dzieci poniżej 3 roku życia trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom i zwierzętom na podchodzenie do urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte.
- ▶ Środki piorące przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Aby zapobiec splątaniu się pranych rzeczy, należy pozapinać zamki, naprawić luźne nitki i uważać na małe przedmioty. W razie potrzeby skorzystać z odpowiedniej torebki lub siatki.
- ▶ Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami albo stopami lub gdy jesteś boso.
- ▶ Nie zakrywać ani nie przykrywać niczym urządzenia w trakcie pracy lub po zakończonej pracy, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
- ▶ Nie umieszczać ciężkich przedmiotów ani źródeł ciepła lub wilgoci na urządzeniu.
- ▶ Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych detergentów ani środków do prania chemicznego w pobliżu urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!****Codzienne używanie**

- ▶ Nie prać odzieży, która wcześniej była czyszczona przy użyciu rozpuszczalnika, jeśli przed praniem taka odzież nie była suszona na świeżym powietrzu.
- ▶ Nie wyjmować ani nie wkładać wtyczki w pobliżu łatwopalnego gazu
- ▶ Materiałów z pianki gumowej lub gąbki nie prać w wysokich temperaturach.
- ▶ Nie prać rzeczy zabrudzonych mąką.
- ▶ Nie otwierać szuflady na detergent w trakcie jakiegokolwiek cyklu prania.
- ▶ Nie dotykać drzwi w trakcie prania, ponieważ mocno się nagrzewają.
- ▶ Nie otwierać drzwi, jeśli poziom wody znajduje się wyraźnie nad otworem drzwiowym.
- ▶ Nie otwierać drzwi siłą. Drzwi są wyposażone w urządzenie samozamykające i otworzą się wkrótce po zakończeniu procesu prania.
- ▶ Po każdym praniu i przed wykonaniem jakiegokolwiek rutynowej konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci, aby zaoszczędzić energię elektryczną i zapewnić bezpieczeństwo.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Upewnij się, że pomieszczenie jest suche i dobrze wentylowane. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 5°C do 35°C.
- ▶ Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych w podstawie dywanikiem lub podobnym przedmiotem.
- ▶ Utrzymuj obszar wokół urządzenia bez kurzu i włókien
- ▶ Przed użyciem upewnij się, że wewnątrz urządzenia znajduje się tylko pranie, a nie zwierzęta domowe lub dzieci.
- ▶ Wkładaj do pralki jedynie suche rzeczy.
- ▶ Nie wkładaj do pralki więcej niż wynosi nominalny ładunek.
- ▶ Usuń wszystkie elementy, takie jak zapalniczki i zapałki z kieszeni.
- ▶ Używaj środków do zmiękczenia tkanin lub podobnych produktów, określonych na opakowaniu producenta.

**OSTRZEŻENIE!****Codziennie używanie**

- ▶ Zwróć uwagę, że ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła (cykl ochłodzenia), aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.
- ▶ Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru przez jakiś czas podczas jego pracy. W przypadku długiej nieobecności cykl suszenia należy przerwać, wyłączając urządzenie i odłączając zasilanie.
- ▶ Nie należy wyłączać urządzenia przed zakończeniem cyklu suszenia, chyba że wszystkie rzeczy mogą być szybko wyjęte i rozłożone tak, aby mogły wystygnąć.

Nie susz w urządzeniu następujących rzeczy:

- ▶ Rzeczy niewypranych.
- ▶ Rzeczy zanieczyszczonych substancjami łatwopalnymi, takimi jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, nafta, środki do usuwania plam, terpentyna, woski, środki do usuwania wosków lub inne chemikalia. Opary mogą powodować pożar lub wybuch. Rzeczy te należy zawsze najpierw prać ręcznie w gorącej wodzie z dodatkową ilością detergentu, a następnie wysuszyć na świeżym powietrzu przed suszeniem w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy, które zawierają poduszeczki lub wypełnienia (np.: poduszki, kurtki), ponieważ napełnianie może się wydostać i zagrozić zapaleniem się w urządzeniu.
- ▶ Rzeczy zawierające dużą ilość gumy, kauczuku piankowego (pianka lateksowa) lub materiały gumo-podobne, takich jak czepki do kąpeli, materiały wodoodporne, wyroby gumowane oraz artykuły odzieżowe i poduszki z wypełnienia z pianki gumowej.

Wyłącz urządzenie po każdym programie suszenia w celu oszczędności energii elektrycznej i dla bezpieczeństwa.

**Konserwacja/utrzymywanie w czystości**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.

- ▶ Utrzymywać w czystości dolną część otworu drzwiowego, a także otwierać drzwi i szufladę na detergent, jeśli urządzenie nie jest używane. Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Nie stosować rozpylacza wodnego ani pary wodnej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

### Instalacja

- ▶ Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież. Nie montuj urządzenia za zamkniętymi drzwiami, drzwiami przesuwными lub drzwiami z zawiasami po przeciwnej stronie drzwi urządzenia, ponieważ ogranicza to pełne ich otwarcie.
- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież.
- ▶ Nigdy nie należy instalować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub w strefie, która może być narażona na wycieki wody, takie jak pod lub w pobliżu zlewu. W przypadku wystąpienia takiego przecieku należy odciąć zasilanie i umożliwić urządzeniu wyschnięcie w sposób naturalny.
- ▶ Urządzenie instalować i używać w warunkach temperaturowych powyżej 5°C.
- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na dywanie lub blisko ściany lub mebli.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na działanie mrozu, wysokiej temperatury, promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ Używać tylko kabli elektrycznych i węża dołączonych do zestawu.
- ▶ Upewnij się, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego i wtyczki. Jeśli jest uszkodzony jego wymiany musi dokonać elektryk.

- ▶ Używaj oddzielnego i uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne po instalacji. Urządzenie musi być uziemione. **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ Upewnij się, że złącza węży i przyłącza są solidne i nie ma nieszczelności

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do prania rzeczy nadających się do prania w pralce. Za każdym razem należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na metce odzieży. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę wszystkich praw gwarancyjnych.



## Uwaga:

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, ilustracje w tym i następujących rozdziałach mogą się różnić od modelu.

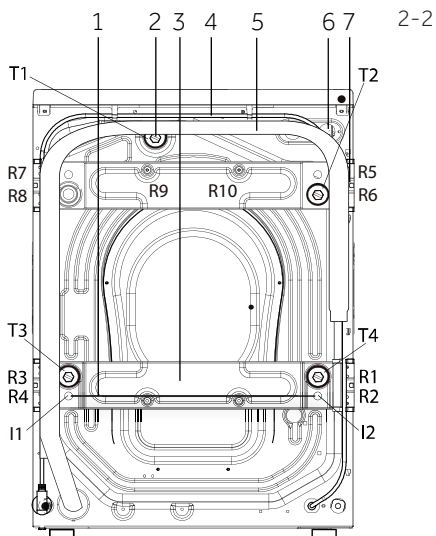
## 2.1 Zdjęcie urządzenia

Przód (rys. 2-1):



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 Szuflada na detergent/<br>środek zmiękczający | 4 Panel               |
| 2 Blat  | 5 Drzwi pralki        |
| 3 Pokrętło wyboru<br>programu                   | 6 Kłapka serwisowa    |
|   | 7 Regulowane<br>nóżki |

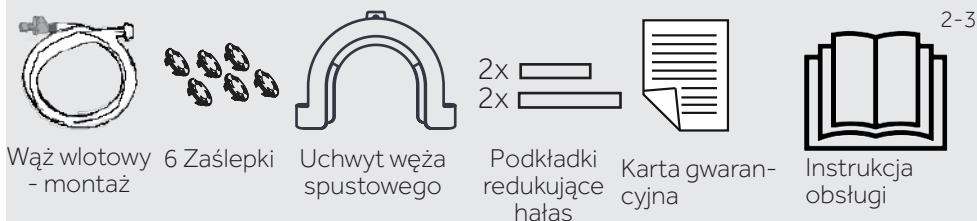
Tył (rys. 2-2):

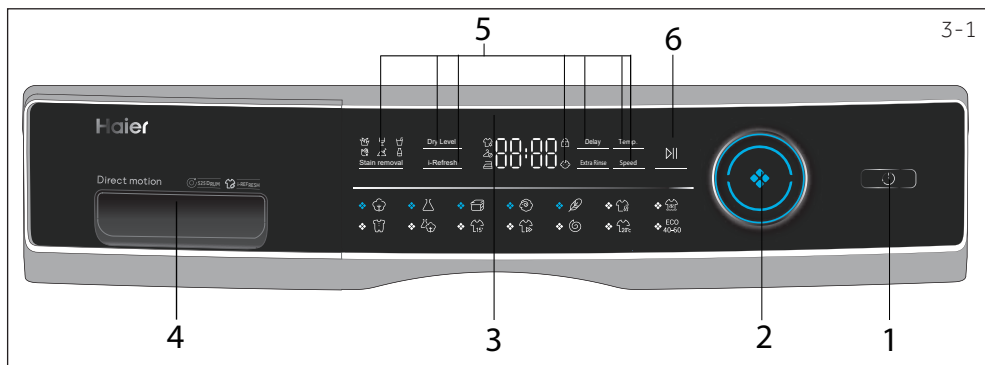


- |  |
|--|
| 1 Żelazny pręt (I1-I2)<br>(HWD100/120-B..)                     |
| 2 Śruby transportowe (T1-T4)                                   |
| 3 Wzmocnienie tylnej ściany<br>(HWD100/120-B..)                |
| 4 Kabel zasilania  |
| 5 Wąż spustowy   |
| 6 Zawór podawania wody   |
| 7 Śruby wzmacniające ścianę tylną<br>(R1-R10) (HWD100/120-B..) |

## 2.2 Akcesoria

Sprawdzić akcesoria i literaturę zgodnie z niniejszą listą (rys. 2-3):





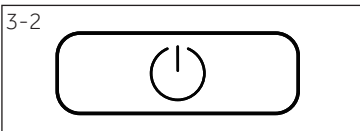
- 1 Przycisk „Zasilania”      3 Wyświetlacz      5 Przyciski funkcyjne  
 2 Pokrętko wyboru programu      4 Szuflada na detergent / płyn do płukania      6 Przycisk „Start/Pauza”

### **i** Uwaga: Sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa w następujących przypadkach:

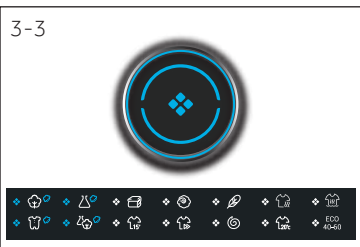
- ▶ przy wciśnięciu przycisku
- ▶ na zakończenie programu
- ▶ przy przekręcaniu pokrętki wyboru programu

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy. Więcej informacji w rozdziale CO-DZIENNE UŻYWANIE (patrz: str. 19 6.13).



#### 3.1 Przycisk „Zasilania”

Dotknij delikatnie przycisku (rys. 3-2), aby włączyć urządzenie; zaświeci się wyświetlacz, a kontrolka przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wyłączyć urządzenie, dotknij przycisku raz jeszcze na ok. 2 sekundy. Jeśli przez jakiś czas nie zostanie uruchomiony żaden element panelu ani program, maszyna wyłączy się automatycznie.



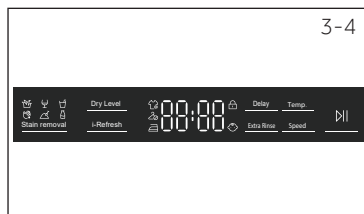
#### 3.2 Wybór programu

Obracając pokrętko (rys. 3-3) można wybrać jeden z 14 programów, zaświeci się wówczas powiązana z programem dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne programu.

### 3.3 Wyświetlacz

Wyświetlacz (rys. 3-4) pokazuje następujące informacje:

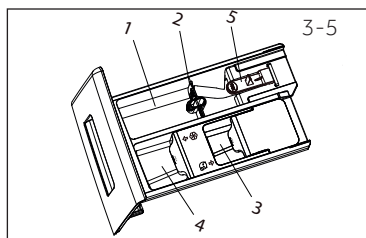
- ▶ Czas prania/suszenia
- ▶ Opóźnienie czasu zakończenia
- ▶ Kody błędów informacje serwisowe
- ▶ Przyciski funkcyjne i przycisk „Start/Pauza”



### 3.4 Szuflada na detergent

Po otwarciu szuflady dozownika widać trzy komponenty (rys. 3-5):

- 1: Przegórdka na proszek lub płynny detergent
- 2: Kłapka wyboru detergentu, podnieś dla detergentu w proszku, zostaw na dole dla detergentu w płynie.
- 3: Przegórdka na środek dezynfekujący.
- 4: Przegórdka na zmiękczacze.
- 5: Zapadka blokująca, naciśnij, aby wyciągnąć szufladę dozownika.



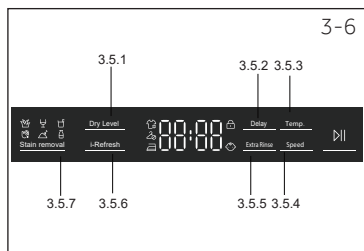
Informacje o rodzaju detergentu odpowiednie do prania w różnych temperaturach znajdują się na opakowaniu tego detergentu (Patrz P17).

### 3.5 Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne (rys. 3-6) umożliwiają wybór dodatkowych opcji wybranego programu prania przed jego rozpoczęciem. Zostaną wyświetlone powiązane wskaźniki.

Wszystkie opcje zostaną wyłączone po wyłączeniu urządzenia lub po ustawieniu nowego programu. Jeśli przycisk ma wiele opcji, odpowiednią opcję można wybrać naciskając ten przycisk odpowiednią liczbę razy.

Po dotknięciu przycisków, gdy są słabo podświetlone, funkcja nie jest wybrana; gdy są podświetlone na jasno, funkcja jest wybrana.



### **i** Uwaga: Ustawienia fabryczne

W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów dla każdego z programów, firma Haier zdefiniowała określone ustawienia domyślne. W przypadku braku specjalnych wymagań, zaleca się korzystanie z ustawień domyślnych.



### 3.5.1 - Przycisk funkcji „Opóźnienie”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-7), aby uruchomić program z opóźnieniem. Opóźnienie czasu zakończenia można zwiększać stopniowo co 30 min. (od 0,5 do 24 godz.) Na przykład wyświetlany czas **5:30** oznacza, że cykl zakończy się za 6 godz. 30 min. Aby aktywować opóźnienie czasowe, należy dotknąć przycisku „Start/Pauza”. Nie dotyczy programu „Wirowanie”, „Odświeżanie” i Eco 40-60. Opóźnienie musi być dłuższe niż czas działania programu. W przeciwnym razie program uruchomi się natychmiast



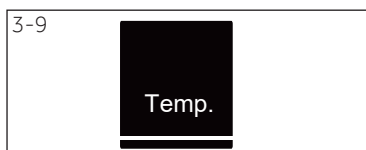
### Uwaga: Płyn do prania

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasu zakończenia.



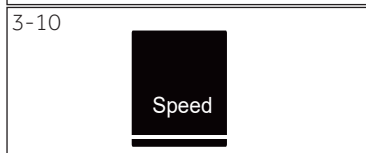
### 3.5.2-Przycisk funkcji „Dodatkowe płukanie”

Dotknij tego przycisku (rys. 3-8), aby intensywniej wypłukać pranie w czystej wodzie. Funkcja zalecana dla osób z wrażliwą skórą. Można wybrać od jednego do trzech dodatkowych cykli poprzez wielokrotne dotknięcie przycisku. Pojawiają się one na wyświetlaczu, oznaczone symbolem P--1/P--2/P--3.



### 3.5.3 - Przycisk funkcji „Temp.”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-9), aby zmienić temperaturę programu prania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona (wyświetlacz „--”), woda nie będzie podgrzana.



### 3.5.4 Przycisk funkcji „Prędkość”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-10), aby zmienić lub odznaczyć program wirowania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona na ekranie („0”), pranie nie zostanie odwirowane.

### 3.5.5 Przycisk funkcji „Poziom suszenia”

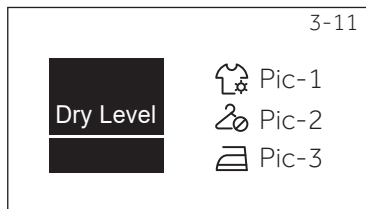
Dotknij tego przycisku (rys. 3-11), aby zmienić lub odznaczyć poziom suszenia suszenia zgodnie z potrzebami. rys. 1 rys. 2 rys. 3

**rys. 1** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można przechowywać bezpośrednio po wysuszeniu.

**rys. 2** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można założyć bezpośrednio po wysuszeniu.

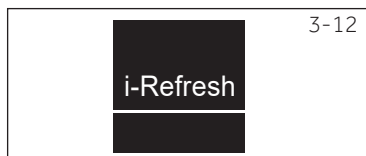
**rys. 3** Dotknij przycisku Poziom suszenia, który zaświeci się, co oznacza, że ubrania można prasować bezpośrednio po wysuszeniu.

**rys. 1/rys. 2/rys. 3:** Zapalają się jednocześnie, a następnie wyświetla ustalony czas suszenia.



### 3.5.6 Przycisk funkcji „i-Refresh”

Dotknij tego przycisku (rys. 3-12), aby wybrać program, ikonka i-Refresh zaświeci się, a wskaźnik na środku pokrętki zapali się. Użytkownicy wybierają różne czasy funkcji „i-Refresh” zgodnie z własnymi potrzebami. Służy ona do usuwania nieświeżego zapachu, usuwania kurzu, roztoczy i usuwania wilgoci.



#### Uwaga: wskazówki i-Refresh

1. Proszę zapiąć wszystkie zamki i guziki w ubraniach przed i-Refresh. W przypadku odzieży z podpinką, dekoracją (wykończenia PU, diament, klamra, klamra, szpilka, ozdoby metalowe, powłoka, wisiorki, itp.), klej, metalowe wykończenia, należy zachować ostrożność.
2. Odzież do i-Refresh powinna być sucha, jeśli odzież jest mokra lub namoczona, należy wysuszyć na powietrzu przed użyciem i-Refresh, np. odświeżanie mokrej odzieży z i-Refresh może doprowadzić do skurczenia i deformacji.
3. Proszę wcześniej użyć miękkiej szmatki, aby zabezpieczyć haft i dekoracje na powierzchni odzieży, aby uniknąć zarysowania powierzchni odzieży.
4. Ubrania ze stelażem (takie jak suknie ślubne) - należy wyjąć stelaż przed odświeżeniem.
5. i-Refresh ma funkcję usuwania zapachu, nie należy rozpylać perfum, odświeżaczy itp.
6. Proszę nie wkładać zbyt wielu ubrań. Dla uzyskania najlepszych rezultatów zalecana jest pojedyncza sztuka ubrania. 7. Po skorzystaniu z i-Refresh, z czasem kurz może osiąść na drzwiach i uszczelce okienka. Proszę od czasu do czasu wytrzeć uszczelkę okienka i szybę drzwi.
8. Nie nadaje się do dużych, powlekanych kurtek puchowych; Nadaje się do pielęgnacji małych, krótkich kurtek puchowych.

3-13


 Stain removal

### 3.5.7 Przycisk „Usuwanie plam”

Naciśnij ten przycisk (rys. 3-13), aby wybrać specjalne funkcje dla plam. Symbole objaśniono w poniższej tabeli



Trawa



Wino



Sok



Krew



Ziemia



Mleko

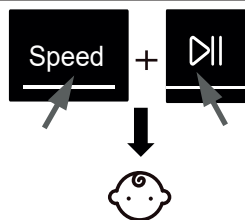
3-14




### 3.6 Przycisk „Start/Pauza”

Delikatnie wcisnąć ten przycisk (rys. 3-14), aby uruchomić lub przerwać aktualnie wyświetlany program. W trakcie ustawiania programu oraz w trakcie samego programu kontrolka LED nad przyciskiem będzie się świecić lub będzie migać, jeśli program został przerwany.

3-15



### 3.7 Blokada klawiszy

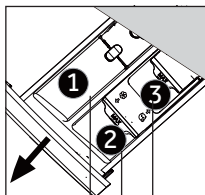
Wybierz program, a następnie go uruchom, dotknij jednocześnie przycisków „Prędkość” i „Start/Pauza” (rys. 3-15) na 3 sekundy, aby zablokować wszystkie elementy panelu przed aktywacją oraz wyświetlacz . Aby odblokować, należy ponownie dotknąć dwóch przycisków. Wskaźnik blokady klawiszy zapala się, gdy blokada jest włączona. Funkcja jest opcjonalna, gdy pralka jest uruchomiona

3-16



Wyświetlacz będzie pokazywać komunikat **c10t** (rys. 3-16), jeśli przycisk zostanie wciśnięty gdy włączona jest blokada klawiszy. Zmiana nie zostanie wprowadzona.

• Tak, ○ Opcjonalnie, / Nie



Przegrody w szufladzie na detergent:

- ① Detergent  
 ② Środek zmiękczający lub pielęgnacyjny  
 ③ Środek dezynfekujący<sup>3)</sup>

Program	Maks. ładunek <sup>4)</sup> w kg		Temperatura w °C 1)	możliwy zakres	Ustawienia wstępne	Ustawienia			Rodzaj tkaniny	Ustawiona prędkość wirowania w rpm	Funkcja				
	pranie	suszenie				w °C 1)	1	2			3	Poziom suszenia	i-Refresh	Dodatkowe płukanie	Opóźnienie
	8/10/12	5/6/8	* do 90	40	• ○ ○	Bawełna	1400	•	•	•	•	•	•		
	4/5/6	2,5/3/4	* do 60	40	• ○ ○	Materiały syntetyczne lub mieszane	1200	•	•	•	•	•	•		
	2/2,5/3	/	* do 40	30	• / /	Kołdry	800	/	•	•	•	/	/		
	2/2,5/3	/	* do 40	*	• / /	Materiały, które można prać w pralce, wykonane z wełny lub zawierające wełnę	800	/	•	•	•	/	/		
	2/2,5/3	/	* do 30	30	• / /	Pranie delikatne i jedwab	600	/	•	•	•	/	/		
	/	5/6/8	/	/	/ / /	Bawełna / Syntetyki	/	•	/	/	/	/	/		
	8/10/12	5/6/8	/	/	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1400	/	/	/	/	/	/		
	4/5/6	2,5/3/4	* do 90	40	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	•	/		
	8/10/12	4/5/6	* do 60	30	• ○ ○	Lekko zabrudzone pranie mieszane, bawełniane i syntetyczne	1000	•	/	•	•	•	•		
	1	1	* do 40	*	• ○ /	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	•	/		
	8/10/12	4/5/6	* do 40	40	• ○ ○	Bawełna / Syntetyki	1000	•	/	•	•	•	/		
	8/10/12	5/6/8	/	/	/ / /	Wszystkie materiały	1000	•	/	/	/	/	/		
	8/10/12	3/4/6	* do 20	20	• ○ ○	Bawełna	1000	•	/	•	•	•	/		
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	• ○ ○	/	1400	/	/	/	/	/	/		

\* Woda nie jest podgrzewana.

<sup>1)</sup> Wybierz temperaturę prania 90°C tylko do prania ubrań o specjalnych wymogach higienicznych

<sup>2)</sup> Zmniejsz ilość detergentu w związku ze skróceniem czasu prania.

<sup>3)</sup> Nie należy korzystać z reakcji chemicznych z detergentem

<sup>4)</sup> Dotyczy prania chemicznego.

Dizajn i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia w celu poprawy jakości. Użytkownik nie powinien dodawać żadnych środków dezynfekujących, detergentów ani zmiękczaczy do programu i-Refresh

Wskazane wartości zużycia mogą różnić się od warunków lokalnych.

Parametr		Program			
		Eco 40-60*			Syntetyki
Temperatura w °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Maks. ładowność w kg	Pranie	–	–	8/10/12	–
	Suszenie	–	–	5/6/8	–
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979					
Energia w kWh	Pranie, wirowanie i suszenie	–	–	5,43/6,8/7,9	–
	Tylko dla prania i wirowania	–	–	0,91/0,9/1,15	–
Woda w l	Pranie, wirowanie i suszenie	–	–	100/114/122	–
	Tylko dla prania i wirowania	–	–	57/62/65	–
Czas w g:min	Pranie i suszenie	–	–	11:15/11:55/ 11:25	–
Wydajność suszenia wirowaniem w %		–	–	46/52/43	–

\* Standardowy program dla efektywności energetycznej zgodnie z normą UE 96/60

Rozpocznij europejską standardową procedurę testową: Pranie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy można wybrać temperaturę, wybierz temperaturę i maksymalną prędkość, dotknij przycisku Start.

Suszenie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy można wybrać temperaturę, wybierz program suszenia, dotknij przycisku poziomu suszenia na 5 sekund, wyświetli się „**SUSZENIE**”, dotknij przycisku Start.

Programy standardowe do Eco40-60\* są odpowiednie do prania odzieży bawełnianej zabrudzonej w stopniu normalnym. Są to najefektywniejsze programy pod względem zużycia wody i energii na pranie bawełniane. Użyta temperatura wody może różnić się od deklarowanej temperatury cyklu.



### Uwaga: Automatyczne ważenie

Urządzenie jest wyposażone w rozpoznawanie wagi. Przy niewielkim załadunku bębna pralki, w niektórych programach ustawienia poboru energii, wody i czasu prania zostaną automatycznie zredukowane. Wyświetlacz pokaże **Auto**.

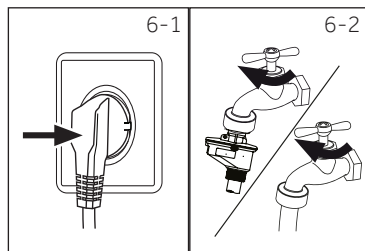


### 6.1 Zasilanie

Podłącz pralkę do zasilania (220V do 240V~/50Hz; rys. 6-1). Więcej informacji w rozdziale INSTALACJA.

### 6.2 Podłączenie wody

- ▶ Przed podłączeniem sprawdź czystość i drożność doprowadzenia wody.
- ▶ Odkręć kran (rys. 6-2).

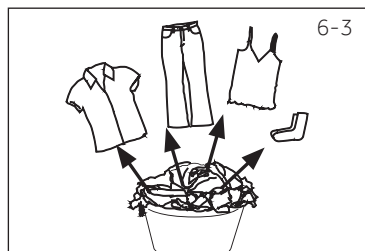


### **i** Uwaga: Szczelność

Przed użyciem sprawdzić szczelność połączeń między kranem a węzłem doprowadzającym wodę, odkręcając kran.

### 6.3 Przygotowywanie prania

- ▶ Posortować ubrania według materiałów (bawełna, syntetyczne, wełna lub jedwab) i stopnia zabrudzenia (rys. 6-3). Należy zwrócić uwagę na instrukcje dotyczące pielęgnacji, umieszczone na metkach ubrań.
- ▶ Oddzielić rzeczy białe od kolorowych. Materiały kolorowe wybrać najpierw ręcznie w celu sprawdzenia, czy nie farbują.
- ▶ Opróżnić kieszenie (klucze, monety itp.) i zdjąć twardsze elementy ozdobne (np. broszki).
- ▶ Odzież bez obszytych rąbków, rzeczy delikatne i cienkie tkaniny, takie jak cienkie zasłony, powinny być umieszczone w torebce do prania w celu ich ochrony (lepsze byłoby pranie ręczne lub chemiczne).
- ▶ Zasuwać zamki, zapiąć rzepy i haftki, upewnić się, że guziki są dobrze przyszyte.
- ▶ W torebkach do prania umieścić delikatne rzeczy takie jak ubrania bez obszytych rąbków, delikatną bieliznę i małe przedmioty jak skarpetki, paski, staniki itp.
- ▶ Rozłożyć duże tkaniny jak prześcieradła czy pościel.
- ▶ Dżinsy i materiały drukowane, zdobione lub mocno barwione przewrócić na lewą stronę. W miarę możliwości prać je oddzielnie.



### **i** Uwaga: Specjalne wskazówki dotyczące suszenia

- ▶ Posortuj odzież według tkaniny (bawełna, syntetyki, itp.), żądanego poziomu wysuszenia i równej wilgotności resztkowej. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na metce prania i susz tylko rzeczy, które można suszyć maszynowo
- ▶ Przed suszeniem odwiruj pranie z maksymalną prędkością.
- ▶ Nie przekraczaj maks. ładunku 6kg.
- ▶ Bardzo duże rzeczy mają tendencję do skręcania się. Jeśli pranie nie zostało dostatecznie wysuszone, roztrzep pranie i wysusz programem SUSZENIE.
- ▶ Nie należy suszyć w urządzeniu delikatnych tkanin, które mogą łatwo się skurczyć lub utracić kształt, np.: jedwabnych pończoch, bielizny, itp. Włóż delikatne rzeczy do siatki do prania i unikaj ich przesuszania.
- ▶ Dżersej i dzianina nie powinny być suszone, aby się nie skurczyły.

## Tabela pielęgnacji

Pranie					
 95	Prać w temp. do 95°C program normalny	 60	Prać w temp. do 60°C program normalny	 60	Prać w temp. do 60°C program łagodny
 40	Prać w temp. do 40°C program normalny	 40	Prać w temp. do 40°C program łagodny	 40	Prać w temp. do 40°C program bardzo łagodny
 30	Prać w temp. do 30°C program normalny	 30	Prać w temp. do 30°C program łagodny	 30	Prać w temp. do 30°C program bardzo łagodny
	Prać ręcznie w temp. maks. 40°C		Nie brać		
Wybielanie					
	Dozwolony dowolny wybielacz		Tylko wybielacz tlenowy / bez chloru		Nie wybielać
Suszenie					
	Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w temperaturze normalnej		Możliwość suszenia w suszarce bębnowej w niższej temperaturze		Nie suszyć w suszarce
	Rozwiesić do suszenia		Suszyć na płasko		
Prasowanie					
	Prasować w temperaturze maksymalnej do 200°C		Prasować w temperaturze umiarkowanej do 150°C		Prasować w niskiej temperaturze do 110°C bez użycia pary (prasowanie parowe może spowodować nieodwracalne uszkodzenia)
	Nie prasować				
Profesjonalna pielęgnacja tkanin i dzianin					
	Pranie chemiczne w tetrachloroetylenie		Pranie chemiczne w węglowodorach		Nie prać chemicznie
	Profesjonalne czyszczenie na mokro		Nie stosować profesjonalnego czyszczenia na mokro		

## 6.4 Ładowanie urządzenia

- ▶ Umieszczaj rzeczy do prania w pralce jedna po drugiej.
- ▶ Nie przeładuj urządzenia. Zwróć uwagę na różne wartości maksymalnego załadowania pralki w różnych programach! Zasada kciuka przy maksymalnym załadowaniu: Między praniem a górną częścią bębna należy zachować odległość 6 cali.
- ▶ Ostrożnie zamknij drzwiczki. Upewnij się, że nie przyciąłeś żadnej części ubrania.
















### **UWAGA!**

Przedmioty nie wykonane z tkanin ani dzianin, jak również małe, obluzowane lub o ostrych krawędziach, mogą być przyczyną awarii i uszkodzenia zarówno odzieży jak i urządzenia.

## 6.5 Wybór detergentu

- ▶ Skuteczność i wydajność prania określana jest przez jakość używanego detergentu.
- ▶ Używać tylko takich detergentów, które zostały dopuszczone do użytku w pralce.
- ▶ W razie potrzeby używać specjalnych detergentów, np. do wełny lub materiałów syntetycznych.
- ▶ Zawsze przestrzegać zaleceń producenta detergentu.
- ▶ Nie stosować środków do prania chemicznego takich jak trichloroetylen i podobnych produktów.

### Wybór najlepszego detergentu

Program	Rodzaj detergentu				
	Uniwersalny	Do kolorów	Do rzeczy delikatnych	Specjalny	Zmiękczac
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

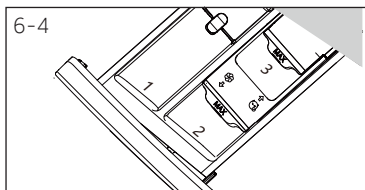
L = żel/płyn do prania P = proszek do prania O = opcjonalnie – = bez detergentu

Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasowego.

Zalecamy stosowanie:

- ▶ Proszku do prania: 20°C do 90°C\* (najlepiej stosować: 40-60°C)
- ▶ Detergentu do kolorów: 20°C do 60°C (najlepiej stosować: 30-60°C)
- ▶ Detergentu do Wełna/delikatnych rzeczy: 20°C do 30°C (= najlepiej stosować:)

\* Temperaturę 90°C wybierać tylko do prania o specjalnych wymogach higienicznych

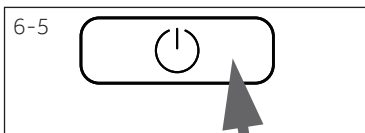


## 6.6 Dodawanie detergentu

1. Wsuń szufladę na detergent.
2. Umieść niezbędne środki chemiczne w odpowiednich przegródkach (rys. 6-4).
3. Wsuń szufladę na detergent.

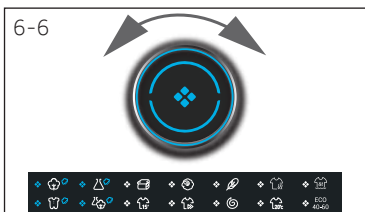
### **i** Uwaga:

- ▶ Przed kolejnym cyklem prania usunąć pozostałości detergentu z szuflady.
- ▶ Nie stosować nadmiernych ilości detergentu ani płynu do płukania.
- ▶ Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu detergentu.
- ▶ Detergent wlewać/wsypywać bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu prania.
- ▶ Skoncentrowany płyn do prania należy rozcieńczyć przed dodaniem.
- ▶ Nie stosuj płynu do prania, jeśli wybrano opcję „Opóźnienie”.
- ▶ Ostrożnie wybierz ustawienia programu zgodnie z symbolami pielęgnacyjnymi umieszczonymi na wszystkich etykietach prania i zgodnie z tabelą programu.



## 6.7 Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, dotknij przycisku „Zasilanie” (rys. 6-5). LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać.



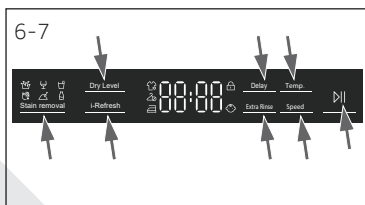
## 6.8 Wybór programu

Aby uzyskać najlepsze wyniki prania, wybierz program, który odpowiada stopniowi zabrudzenia i rodzajowi prania.

Przekręć pokrętkę wybierania programu (Ryc. 6-6), aby wybrać odpowiedni program. Zapali się odpowiednia dioda LED i zostaną wyświetlone ustawienia domyślne.

### **i** Uwaga: Usuwanie zapachów

Przed pierwszym użyciem zalecamy uruchomienie programu „BAWEŁNA+90°C” +600rpm bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegródki na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne szkodliwe pozostałości.



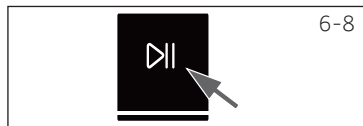
## 6.9 Dodaj poszczególne opcje

Wybierz wymagane opcje i ustawienia (rys. 6-7); więcej informacji w rozdziale PANEL STEROWANIA.

### 6.10 Rozpoczynanie programu prania

Dotknij przycisku „Start/Pauza” (rys. 6-8), aby rozpocząć. LED przycisku „Start/Pauza” przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.

Urządzenie działa zgodnie z aktualnymi ustawieniami. Zmiany można wprowadzić jedynie poprzez anulowanie programu.



### 6.11 Przerwanie/anulowanie programu piorącego

Aby przerwać uruchomiony program piorący, należy delikatnie wcisnąć przycisk „Start/Pauza”. LED przycisku „Start/Pauza” zacznie migać. Aby wznowić pranie, wciśnij przycisk jeszcze raz.

Aby anulować uruchomiony program i wszystkie ustawienia indywidualne,

1. Dotknij przycisku „Start/Pauza”, aby przerwać uruchomiony program.
2. Aby wyłączyć urządzenie, dotknij przycisku „Zasilania” na ok. 2 sekundy.
3. Dotknij przycisku „Zasilanie”, aby włączyć urządzenie, uruchom program "Wirowania i wybierz „brak prędkości” (kontrolki prędkości są wyłączone), aby spuścić wodę.
4. Po zakończeniu programu w celu ponownego uruchomienia urządzenia wybierz nowy program i uruchom go.

### 6.12 Po praniu



#### Uwaga: Blokada drzwi

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa drzwi są zablokowane częściowo podczas cyklu prania. Drzwi można otworzyć tylko po zakończeniu programu lub po jego anulowaniu w prawidłowy sposób (patrz opis powyżej).
- ▶ W przypadku wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody i podczas wirowania nie można otworzyć drzwi; Wyświetla się wtedy: **Loc 1**

1. Po zakończeniu cyklu prania wyświetla się komunikat **HDni EC**.
2. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
3. Pranie należy wyjąć jak najszybciej, aby zapobiec większemu pognieceniu.
4. Zakręć dopływ wody.
5. Odłącz urządzenie od zasilania.
6. Otworzyć drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie używane urządzenie pozostawić otwarte.



#### Uwaga: Tryb Stand by/ tryb oszczędzania energii

Włączone urządzenie przejdzie w stan uśpienia, jeśli nie zostanie aktywowane w ciągu 2 minut przed rozpoczęciem programu lub po zakończeniu programu. Wyświetlacz wyłączy się. Oszczędza to energię. Aby przerwać tryb czuwania, należy wcisnąć przycisk „Zasilania”.



#### Uwaga: Cykl chłodzenia dla cyklu suszenia

Ostatnia część cyklu suszenia następuje bez ciepła, aby zapewnić utrzymanie ubrań w temperaturze, która im nie szkodzi.

## 6.13 Aktywacja i dezaktywacja brzęczyka

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy.

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz program MIX.
3. Dotknij jednocześnie przycisków „Poziom suszenia” i „Temp.” na ok. 3 sekundy. Wyświetli się „**BEEP OFF**”, a brzęczyk zostanie wyłączony. Aby włączyć brzęczyk, naciśnij te dwa przyciski jednocześnie. Wyświetlony zostanie komunikat „**BEEP ON**”.





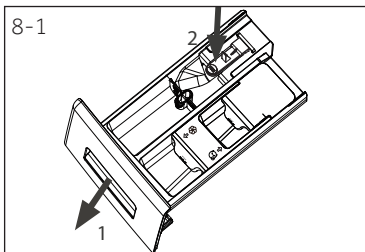
## Odpowiedzialność za środowisko naturalne

### Pranie

- ▶ Aby korzystać z energii, wody, detergentu i czasu w sposób optymalny, zaleca się stosowanie zalecanego maksymalnego obciążenia.
- ▶ Nie przeładowywać pralki (zachować luz na szerokość dłoni nad praniem).
- ▶ Dla lekko zabrudzonych ubrań wybierz program Ekspres 15'.
- ▶ Stosować dokładne dawki każdego ze środków piorących.
- ▶ Wybierać najniższą odpowiednią temperaturę prania - nowoczesne detergenty piorą skutecznie w temperaturze poniżej 60°C.
- ▶ Podnosić wartości ustawień domyślnych tylko w przypadku mocno zabrudzonych rzeczy.
- ▶ Wirować pranie z maksymalną prędkością, jeśli chcesz korzystać z programu suszącego później.

### Suszenie

- ▶ Korzystaj z maksymalnego ładunku - około 5/6/8 kg.
- ▶ Przed uruchomieniem programu suszącego roztrzep pranie.
- ▶ Nie używaj zmiękczacza do prania - pranie stanie się puszyste i miękkie podczas suszenia.



### 8.1 Czyszczenie szuflady na detergent

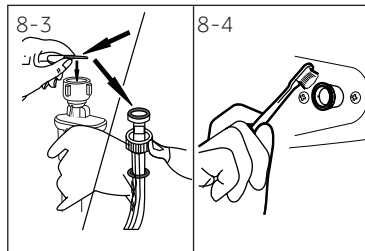
Zawsze należy sprawdzać, że w szufladzie nie ma żadnych pozostałości detergentu. Szufladę czyścić regularnie (rys. 8-1):

1. Wyciągać szufladę do momentu, aż się zatrzyma.
2. Wcisnąć przycisk zwalniania i wyjąć szufladę.
3. Opłukać szufladę wodą, aż będzie czysta i włożyć ją z powrotem do urządzenia.



### 8.2 Czyszczenie pralki

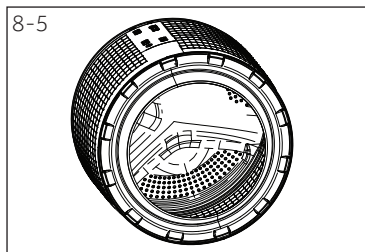
- ▶ W trakcie czyszczenia i konserwacji odłączyć pralkę od zasilania.
- ▶ Obudowę pralki i elementy gumowe czyścić miękką ściereczką i wodą z mydłem (rys. 8-2).
- ▶ Nie używaj chemikaliów organicznych ani żrących rozpuszczalników.



### 8.3 Zawór doprowadzania wody i filtr zaworu doprowadzającego

Aby zapobiec blokowaniu wody przez substancje stałe, takie jak kamień, należy regularnie czyścić filtr zaworu doprowadzającego.

- ▶ Odłączyć przewód zasilający i zakręcić wodę.
- ▶ Odkręcić wąż doprowadzania wody z tyłu urządzenia (Ryc. 8-3) i przy kranie.
- ▶ Przepłukać filtry wodą i wyczyścić szczotką (Ryc. 8-4).
- ▶ Włożyć filtr i zainstalować wąż.



### 8.4 Czyszczenie bębna pralki

- ▶ Wyjąć z bębna wyprane przez przypadek metalowe części, takie jak szpilki, monety, itp. (rys. 8-5), ponieważ powodują one plamy od rdzy i uszkodzenia.
- ▶ Do usuwania plam z rdzy używać środka bez chloru. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych producenta środka czyszczącego.
- ▶ Do czyszczenia nie używaj twardych przedmiotów ani wełny stalowej.

### 8.5 Długie okresy nie używania urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

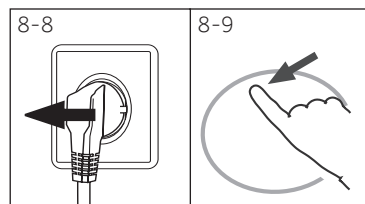
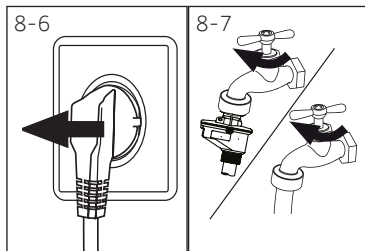
1. Wyciągnij wtyczkę (rys. 8-6).
2. Zakręć dopływ wody. (rys. 8-7).
3. Otwórz drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nieużywane urządzenie pozostawić otwarte..

Przed następnym użyciem sprawdzić uważnie przewód zasilania oraz węże doprowadzania i odprowadzania wody. Upewnić się, że wszystko jest poprawnie zainstalowane i nie ma żadnych przecieków.

### 8.6 Filtr pompy

Filtr czyścić raz w miesiącu i sprawdzać filtr pompy na przykład, jeśli urządzenie:

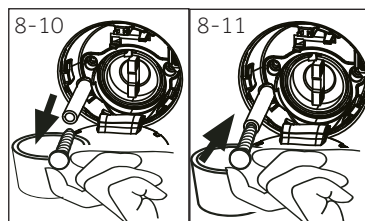
- ▶ nie odprowadza wody.
- ▶ nie odwirowuje.
- ▶ wydaje dziwne dźwięki podczas pracy.



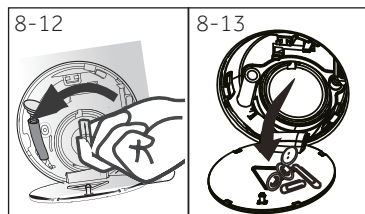
## OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia! Woda w pompie może być bardzo gorąca! Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy upewnić się, że woda ostygła.

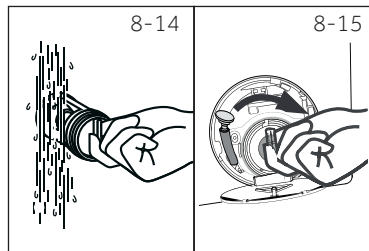
1. Wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania (Ryc. 8-8).
2. Otworzyć pokrywę serwisową. Możesz posłużyć się monetą albo śrubokrętem (rys. 8-9).
3. Należy zaopatrzyć się w płaski pojemnik w celu zbierania wyciekającej wody (Ryc. 8-10). Wody może być dużo!
4. Wyciągnij wąż odprowadzający wodę i przytrzymaj jego koniec nad pojemnikiem (rys. 8-10).
5. Wyjmij zatyczkę z węża (rys. 8-10).
6. Po odprowadzeniu wody zatkać wąż (rys. 8-11) i włożyć go z powrotem do pralki.



7. Odkręcić filtr pompy i wyjąć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Ryc. 8-12).
8. Usunąć zanieczyszczenia i brud (Ryc. 8-13).



9. Uważnie oczyścić filtr pompy, np. pod bieżącą wodą (Ryc. 8-14).
10. Dokładnie zamocować z powrotem (Ryc. 8-15).
11. Zamknąć pokrywę serwisową.



## UWAGA!

- ▶ Uszczelka filtra pompy musi być czysta i nieuszkodzona. Jeśli wieczko nie jest dobrze oczyszczone, woda może uciekać.
- ▶ Filtr musi być na swoim miejscu, w przeciwnym razie może dojść do przecieku.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługi posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

### 9.1 Kody informacyjne

Poniższe kody są wyświetlane tylko informacyjnie w odniesieniu do cyklu prania. Nie wymagają podjęcia żadnych działań.

Kod	Komunikat
01:25	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania to 1 godz. i 25 min.
06:30	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania, obejmujący opóźnienie zakończenia cyklu, to 6 godz. i 30 min.
AAUE0	Automatyczne wykrywanie obciążenia działa.
h0n iEc	Skończył się cykl prania. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
cLol -	Włączona funkcja blokada klawiszy.
L0cl -	Drzwi są zamknięte z powodu wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody lub cyklu wirowania.
bEEP OFF	Brzęczyk jest wyłączony.
bEEP On	Brzęczyk jest włączony.

### 9.2 Rozwiązywanie problemów, gdy wyświetlany jest kod

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
ELrFLEr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd odpływu, w ciągu 6 minut woda nie została całkowicie spuszczone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyść filtr pompy.</li> <li>• Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd blokady</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknij dobrze drzwi.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po 8 minutach nie osiągnięto poziomu wody.</li> <li>• Wąż odprowadzania wody sam się syfonuje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że kran jest odkręcony a ciśnienie wody w normie.</li> <li>• Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>
EB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom ochrony przed wodą - błąd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd czujnika temperatury.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd podgrzewania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd silnika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
F9	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd czujnika temperatury suszenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
FA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd czujnika poziomu wody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
FC ilub FCC FC3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niezwyczajny błąd komunikacji.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
Fd	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd elementu grzewczego suszenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
FE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd silnika suszenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
E l2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom wody podczas suszenia jest zbyt wysoki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nierównomierne załadowanie - błąd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź i wyrównaj załadowanie prania w bębnie.</li> <li>• Zmniejsz ładunek.</li> </ul>
Fb	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Woda przelała się nieprawidłowo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.</li> </ul>
E5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Błąd drenażu. Woda nie zostaje całkowicie spuszczone w ciągu 1 minuty. (Program i-Refresh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyść filtr pompy.</li> <li>• Sprawdź instalację węża odprowadzającego wodę.</li> </ul>

## 9.3 Rozwiązywanie problemów bez wyświetlania kodu

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Program jeszcze się nie rozpoczął.</li> <li>• Drzwi nie są dobrze zamknięte.</li> <li>• Pralka nie została włączona.</li> <li>• Awaria zasilania.</li> <li>• Aktywowana funkcja Blokady dziecięcej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź program i uruchom go.</li> <li>• Zamknij dobrze drzwi.</li> <li>• Włącz pralkę.</li> <li>• Sprawdź zasilanie.</li> <li>• Wyłącz funkcję blokady dziecięcej.</li> </ul>
Pralka nie napełnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brak wody.</li> <li>• Wąż doprowadzający wodę jest zagięty.</li> <li>• Filtr węża doprowadzającego wodę jest zatkany.</li> <li>• Ciśnienie wody jest mniejsze niż 0,03 MPa.</li> <li>• Drzwi nie są dobrze zamknięte.</li> <li>• Awaria doprowadzania wody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź kran wody.</li> <li>• Sprawdź wąż.</li> <li>• Odetkaj filtr węża.</li> <li>• Sprawdź ciśnienie wody</li> <li>• Zamknij dobrze drzwi.</li> <li>• Zapewnij dopływ wody.</li> </ul>

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie spuszcza wodę podczas napełniania	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wąż odprowadzania wody znajduje się na wysokości poniżej 80 cm.</li> <li>Końcówka węża może być zanurzona w wodzie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.</li> <li>Upewnij się, że wąż nie jest zanurzony w wodzie.</li> </ul>
Awaria odpływu wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wąż odprowadzania wody jest zablokowany.</li> <li>Filtr jest zatkany.</li> <li>Końcówka węża odprowadzania wody znajduje się wyżej niż 100 cm nad poziomem podłogi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odblokuj wąż.</li> <li>Wyczyść filtr pompy.</li> <li>Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.</li> </ul>
Silne wibracje podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie usunięto wszystkich śrub transportowych.</li> <li>Urządzenie nie stoi w stabilnej pozycji.</li> <li>Nieprawidłowe załadowanie pralki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usuń wszystkie śruby transportowe.</li> <li>Należy zapewnić stałe podłoże i wypoziomować ustawienie.</li> <li>Sprawdź obciążenie pralki i jej równowagę.</li> </ul>
Pralka kończy pracę przed zakończeniem cyklu prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Awaria wody lub zasilania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić dopływ wody i zasilanie.</li> </ul>
Pralka zatrzymuje pracę na jakiś czas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie wyświetla kod błędu.</li> <li>Problem ze względu na wzór obciążenia.</li> <li>Program wykonuje cykl namaczania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zastanów się nad wyświetlanym kodem.</li> <li>Zredukuj lub skoryguj załadowanie.</li> <li>Anuluj program i uruchom ponownie.</li> </ul>
Nadmiar piany wypływa z bębna i szuflady na detergent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nieodpowiedni detergent.</li> <li>Użyto zbyt dużo detergentu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź zalecenia w kwestii detergentu.</li> <li>Zmniejszyć ilość detergentu.</li> </ul>
Automatyczna korekta czasu prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Długość programu piorącego będzie dostosowana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne i nie wpływa na funkcjonalność.</li> </ul>
Awaria wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierównowaga prania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź załadowanie pralki i uruchom program wirowania ponownie.</li> </ul>
Niezadowolający rezultat prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stopień zabrudzenia niezgodny z wybranym programem.</li> <li>Niewystarczająca jakość detergentu.</li> <li>Przekroczono maksymalne obciążenie.</li> <li>Pranie było nierównomiernie rozmieszczone w bębnie pralki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybierz inny program.</li> <li>Wybierz detergent zgodnie ze stopniem zabrudzenia i specyfikacjami producenta.</li> <li>Zmniejszyć załadowanie pralki.</li> <li>Poluzować pranie.</li> </ul>
Na praniu widać pozostałości proszku do prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierozpuszczalne cząsteczki detergentu mogą pozostać na praniu w formie białych plamek.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dodatkowo przepłukać pranie.</li> <li>Spróbuj wyszczotkować plamki z prania.</li> <li>Wybierz inny detergent.</li> </ul>
Pranie ma szare plamy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plamy po tłuszczach takich jak olej, kremy lub maści.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przed praniem zastosuj specjalny środek czyszczący.</li> </ul>



### **Uwaga: Formowanie się piany**

Jeśli podczas cyklu wirowania wytworzy się zbyt dużo piany, silnik wyłączy się i na 90 sekund załączy się pompa spustowa. Jeśli ta operacja powtórzona trzykrotnie nie przyniesie efektów, program zakończy się bez wirowania.

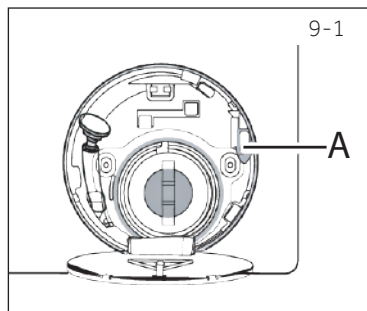
Jeśli pomimo podjętych środków komunikaty o błędach nadal się pojawiają, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z działem obsługi klienta.



### 9.4 W przypadku awarii zasilania

bieżący program i jego ustawienia zostaną zachowane. Po przywróceniu zasilania praca pralki zostanie wznowiona.

W przypadku awarii zasilania i przerwania programu prania, otwarcie drzwiczek jest mechanicznie zablokowane. Aby wyjąć pranie, w szklanym otworze drzwiczek nie powinno być widać wody - ryzyko poparzenia! Poziom wody należy obniżyć w sposób opisany w części „Filtr pompy”. Pociągnij dźwignię (A) poniżej klapy serwisowej (rys. 9-1), dopóki drzwi nie otworzą się z delikatnym kliknięciem. Należy następnie ponownie zamocować wszystkie części.



#### **i** Uwaga: Odblokowanie drzwi

Gdy pralka jest w bezpiecznym stanie (poziom wody poniżej okna, temperatura bębna poniżej 55°C, bęben nie obraca się), można odblokować drzwi pralki

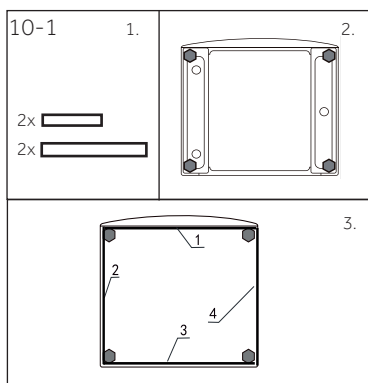
## 10.1 Przygotowanie

- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym podstawę z polistyrenu, trzymaj je poza zasięgiem dzieci. Podczas otwierania opakowania można zobaczyć krople wody na plastikowej torbie i okienku w drzwiczkach. To normalne zjawisko wynika z testów z użyciem wody w fabryce.



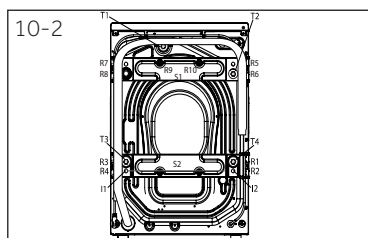
### Uwaga: Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowania poza zasięgiem dzieci i wyrzucić je w sposób przyjazny dla środowiska.



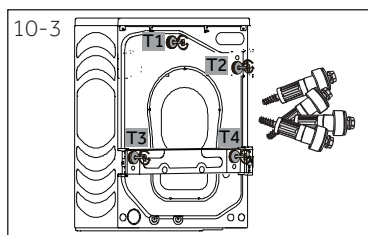
## 10.2 OPCJE: Zainstaluj podkładki redukujące hałas

1. Po otwarciu opakowania termokurczliwego znajdziesz kilka podkładek redukujących hałas. Służą one do zmniejszania hałasu. (rys. 10.-1).
2. Ustaw pralkę na boku, otworem skierowanym do góry, dolną stroną do siebie.
3. Wyjmij nakładki redukujące hałas i usuń folię ochronną z dwustronnej taśmy samoprzylepnej; naklej podkładki redukujące hałas u dołu pralki, jak pokazano na rys. 3 (dwie dłuższe podkładki w pozycji 1 i 3, dwie krótsze w pozycji 2 i 4) Wreszcie, ustaw urządzenie w pozycji pionowej.



## 10.3 Demontowanie śrub transportowych

Śruby transportowe z tyłu są przeznaczone do zaciśnięcia elementów zabezpieczających przed wibracjami wewnątrz urządzenia podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom wewnętrznym. Wszystkie elementy (I, R, Si T, rys. 10-2) należy usunąć przed użyciem.



1. Wykręć wszystkie 4 śruby (T1 - T4) (rys. 10-3).

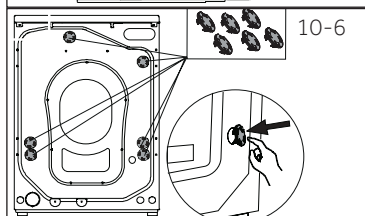
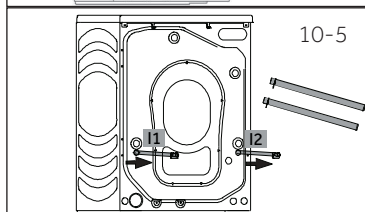
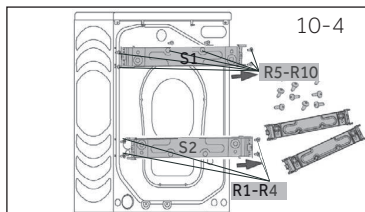
- Wykręć 10 śrub (R1 - R10) ze wzmocnienia dolnej części z tyłu. Wyjmij wzmocnienia (S1 i S2) z pralki. Wykręć 4 śruby (R1 - R4) ze wzmocnienia dolnej części z tyłu. Wyjmij wzmocnienia (S2) z pralki.

\* HWD100/120-B...

- Wyciągnij 2 żelazne pręty l1 i l2 (rys. 10-5)

\* HWD100/120-B...

- Otwory zakryj zaślepkami (rys. 10-6).



### Uwaga: Przechowywać w bezpiecznym miejscu

Śruby transportowe przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu ich późniejszego wykorzystania. Za każdym razem, gdy urządzenie trzeba będzie przenieść, należy najpierw zamocować śruby transportowe.

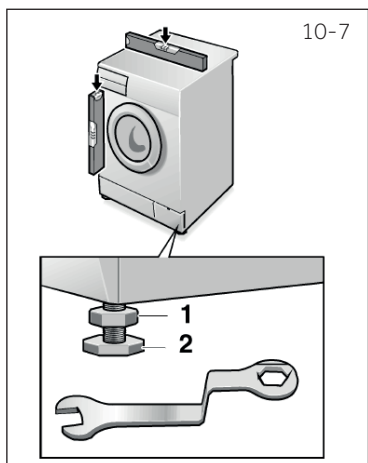
#### 10.4 Przenoszenie urządzenia

Jeśli pralka ma być przeniesiona w odległe miejsce, zamontuj śruby transportowe, aby zapobiec uszkodzeniu:

#### 10.5 Ustawianie urządzenia

Wyreguluj wszystkie stopki (rys. 10-7), aby wypoziomować urządzenie. Zminimalizuje to wibracje, a tym samym hałas podczas użytkowania. Zmniejszy to również zużycie. W celu wyrównania poziomu zalecamy użycie poziomicy. Podłoga powinna być jak najbardziej stabilna i płaska.

- Zdejmij nakrętkę blokującą (1) za pomocą klucza.
- Ustaw wysokość, obracając stopę (2).
- Dokręć nakrętkę zabezpieczającą (1) do obudowy.



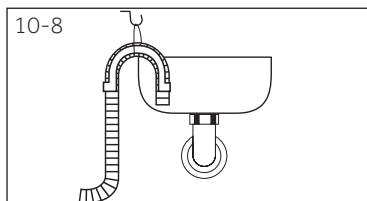
## 10.6 Podłączenie odpływu wody

Zamocować prawidłowo wąż odprowadzający wodę do rurociągu. Wąż musi osiągnąć w jednym punkcie wysokość między 80 a 100 cm powyżej dolnej krawędzi urządzenia! W miarę możliwości zawsze trzymaj wąż spustowy przymocowany do klipsa z tyłu urządzenia.



### OSTRZEŻENIE!

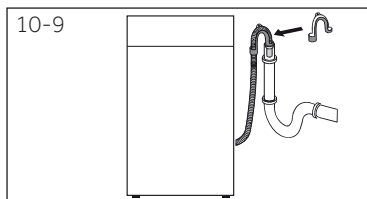
- ▶ Do połączenia należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu.
- ▶ Nigdy nie należy używać starych zestawów węzowych!
- ▶ Podłączaj wyłącznie do źródła wody zimnej.
- ▶ Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy woda jest czysta i przezroczysta.



Możliwe są następujące połączenia:

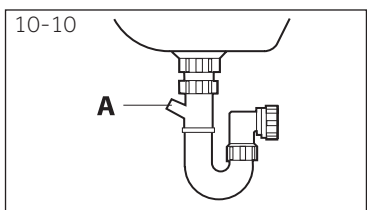
#### 10.6.1 Wąż spustowy do umywalki

- ▶ Zawiesić wąż spustowy ze wspornikiem typu U na krawędzi zlewu o odpowiedniej wielkości (rys. 10-8).
- ▶ Zabezpieczyć odpowiednio wspornik typu U przed ześlizgnięciem się.



#### 10.6.2 Wąż spustowy do systemu odprowadzania wody

- ▶ Średnica wewnętrzna rury z otworem odpowietrzającym musi wynosić co najmniej 40 mm.
- ▶ Włożyć wąż spustowy na ok. 80 - 100 mm do rury ściekowej.
- ▶ Przymocuj wspornik typu U i mocno go zabezpiecz (rys. 10-9).



#### 10.6.3 Wąż spustowy do złącza zlewu

- ▶ Złącze musi leżeć nad syfonem.
- ▶ Połączenie czopowe jest zwykle zamykane przez wkładkę (A). Należy ją usunąć, aby zapobiec dysfunkcji (rys. 10-10).
- ▶ Zabezpieczyć wąż spustowy zaciskiem.



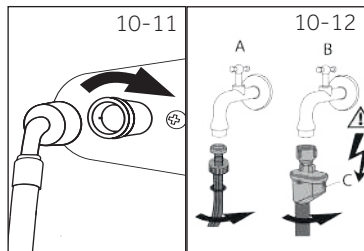
### UWAGA!

- ▶ Wąż odprowadzający nie powinien być zanurzony w wodzie i powinien być bezpiecznie zamocowany oraz szczelny. Jeśli wąż odprowadzający wodę jest umieszczony na ziemi lub jeśli rura znajduje się na wysokości poniżej 80 cm, pralka będzie ciągle spuszczała wodę podczas napełniania.
- ▶ Węża nie można przedłużać. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

### 10.7 Podłączenie wody pitnej

Upewnij się, że uszczelki są włożone.

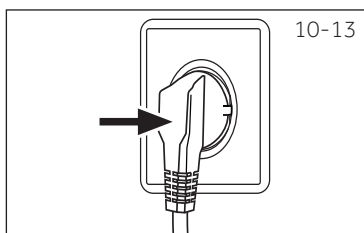
1. Podłącz zakrzywioną końcówkę węża doprowadzającego wodę do urządzenia (rys. 10-11). Ręcznie dokręć śrubę.
2. Drugi koniec podłącz do kranu z gwintem 3/4" (rys. 10-12).



### 10.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilanie, gniazdko i bezpieczniki odpowiadają informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są ściśle dopasowane.
- ▶ **Tylko Wielka Brytania:** Brytyjska wtyczka spełnia wymogi normy BS1363A.



Włóż wtyczkę do gniazdka (rys. 10-13).



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Upewnij się, że wszystkie połączenia (zasilanie, spust wody i wąż doprowadzania wody) są mocne, suche i nie przeciekają!
- ▶ Zadbaj o to, aby te elementy nie były zgniecione, załamane i skręcone
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez serwisanta (patrz karta gwarancyjna) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. .

## 11.1 Karta produktu, zgodnie z Zarządzeniem UE Nr 1061/2010

Znak towarowy	Haier		
	HWD-80-B14979	HWD-100-B14979	HWD-120-B14979
Identyfikator modelu			
Klasa efektywności energetycznej <sup>1)</sup>	A	A	A
Zużycie energii podczas prania, wirowania i suszenia przy użyciu standardowych programów dla bawełny <sup>2)</sup> w kWh/całkowity cykl pracy <sup>3)</sup>	5.43	6.8	7.9
Zużycie energii podczas prania i wirowania przy użyciu standardowego programu do prania bawełny <sup>2)</sup> w kWh/cykl prania <sup>3)</sup> .	0.91	0.9	1.15
Klasa wydajności prania <sup>1)</sup>	A	A	A
Woda pozostająca po wirowaniu w standardowym cyklu prania bawełny w 60°C <sup>2)</sup> w %	46	52	43
Maksymalna prędkość wirowania dla standardowego cyklu prania bawełny 60°C <sup>2)</sup> w obrotach na minutę	1370	1390	1400
Ładunek w standardowym cyklu prania bawełny 60°C (bez suszenia) <sup>2)</sup> w kg	8	10	12
Ładunek suszenia dla standardowego cyklu suszenia „suszenie bawełny” <sup>2)</sup> w kg	5	6	8
Zużycie wody do prania, wirowania i suszenia <sup>2)</sup> w l/całkowity cykl pracy	100	114	122
Zużycie wody tylko do prania i wirowania <sup>2)</sup> w l/całkowity cykl pracy	57	62	65
Czas prania i suszenia Czas programu dla pełnego cyklu pracy w min.	675	715	685
Szacowane roczne zużycie dla rodziny czteroosobowej, zawsze z użyciem suszarki (200 cykli) w kWh	1086	1360	1580
Szacowane roczne zużycie dla rodziny czteroosobowej, nigdy z użyciem suszarki (200 cykli) w kWh	182	180	230
Hałas podczas cykli prania, wirowania i suszenia przy użyciu standardowego programu do prania bawełny <sup>2)</sup> w dB (A) re 1pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Klasa G oznacza najmniejszą wydajność, a Klasa A - największą.
- 2) Rozpocznij europejską standardową procedurę testową:  
Pranie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy funkcja temperatury wyświetli się, wybierz temperaturę i maksymalną prędkość, dotknij przycisku Start.  
Suszenie: wybierz Eco 40-60, dotknij przycisku prędkości na 5 sekund. Gdy funkcja temperatury wyświetli się, wybierz program suszenia, dotknij przycisku poziomego suszenia na 5 sekund, wyświetli się „**SUSZENIE**”, dotknij przycisku Start.
- 3) Rzeczywiste zużycie energii na cykl będzie zależać od sposobu użytkowania urządzenia.

## 11.2 Dodatkowe dane techniczne

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Wymiary (wys x szer. x gł. w mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Napięcie w V	220-240 V~/50Hz
Natężenie prądu, A	10
Maksymalna moc w W	2000
Ciśnienie wody w MPa	$0,03 \leq P \leq 1$
Waga netto w kg	75/81/85

## 11.3 Normy i dyrektywy

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamien-nych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- ▶ z twoim lokalnym sprzedawcą lub
- ▶ miejscowym serwisem i obsługą klienta w witrynie internetowej [www.haier.com](http://www.haier.com), w której można znaleźć numery telefonów i odpowiedzi na często zadawane pytania oraz aktywować zgłoszenie serwisowe.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_ Nr seryjny \_\_\_\_\_

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Poniżej znajdziesz nasze adresy w Europie do ogólnych zapytań biznesowych:

Europejskie adresy Haier			
Kraj *	Adres pocztowy	Kraj *	Adres pocztowy
<b>Włochy</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese WŁOCHY	<b>Francja</b>	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCJA
<b>Hiszpania Portugalia</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISPANIA	<b>Belgia-FR Belgia-NL Holandia Luksemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
<b>Niemcy Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NIEMCY	<b>Polska Czechy Węgry Grecja Rumunia Rosja</b>	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
<b>Wielka Brytania</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\* Więcej informacji pod adresem [www.haier.com](http://www.haier.com)







**Haier**